

BOLLETTINO DI STUDI LATINI

Periodico semestrale d'informazione bibliografica
fondato da Fabio Cupaiuolo

Comitato direttivo: G. ARICÒ, M. ARMISEN-MARCHETTI, G. CUPAIUOLO,
P. ESPOSITO, P. FEDELI, G. POLARA, K. SMOLAK, R. TABACCO, V. VIPARELLI
Redazione: A. BORGO, S. CONDORELLI, F. FICCA, M. ONORATO
Direttore responsabile: G. CUPAIUOLO; Condirettore: V. VIPARELLI

Anno LI - fascicolo I - Gennaio-Giugno 2021

INDICE

Articoli:

Caterina BENCIVENGA, <i>Miseno, dove la storia dialoga con il mito</i>	1
Tommaso RICCHIERI, <i>Cicero proscriitor. Proscrizioni e counterfactual history a partire dal frammento de morte Ciceronis di Tito Livio (Seneca il Vecchio suas. 6, 22)</i>	22
Alberto CROTTO, <i>Acrostici petroniani ed altri technopaegnia: indagine preliminare su alcuni lusus letterari nel Satyricon</i>	39
Mario LENTANO, <i>L'adulterio degli alberi. Metafore dell'innesto in Plinio il Vecchio</i>	52
Simone MOLLEA, <i>Un interessante caso di humanitas in età imperiale: l'Oratio pro instaurandis scholis di Eumenio</i>	71
Marco ONORATO, <i>Le rotte della tradizione. Una rilettura della prima praefatio del De raptu Proserpinae di Claudiano</i>	81

Note e discussioni:

Francesco GINELLI, <i>Alcuni appunti sulla sintassi del Liber de excellentibus ducibus exterarum gentium di Cornelio Nepote</i>	110
Neil ADKIN, <i>Virgilian Acrostics: A Typology</i>	128
Alberto CROTTO, <i>Per il testo di Aen. 9, 716</i>	137
Veronica REVELLO, <i>Une note critique à Sen. dial. II, 18, 1 avec un appendice à 18,6</i>	146
Alice BORGNA, <i>Note filologiche a Epitoma e Prologi di Pompeo Trogo</i>	154
Filomena GIANNOTTI, <i>Pronus prope o prope patrum? Nota sul Propempticon ad libellum di Sidonio Apollinare (carm. 24, 84-89)</i>	169
Ida Gilda MASTROROSA, <i>'in severitate iocosi': a proposito di meretrici e intemperanze oratorie di Eliogabalo e Leonardo Bruni</i>	178

Cronache:

Konstruktionen von Männlichkeit in der römischen Literatur: Bamberg, Otto-Friedrich-Universität Bamberg, [Webinar], 16-17 September 2020 (E. A. CORSINI, 190). – *Body and Medicine in Latin Poetry*: Durham University, Department of Classics & Ancient History [Webinar], 17-18 September 2020 (C. BLANCO, A. HAHN, S. MARTORANA, 193). – *Mouvements de personnes, circulation littéraire et rapports politiques entre l'Italie et la Gaule aux V^e-VI^e siècles ap. J.-C.*: Roma, École Française de Rome, 5-6 ottobre 2020 (L. FURBETTA, 195). – *Il teatro delle emozioni – L'ira*. Riflessioni sui testi e sulla drammaturgia antica, medievale, moderna e contemporanea: Padova, Università degli Studi, [Webinar], 12-14 ottobre 2020 (P. VESENTIN, 198). – *Sub pallio sordido. Studies on Greek and Roman Fragmentary Comedies*: Padova, Università degli Studi, [Webinar], 15-16 ottobre 2020 (G. E. RALLO, M. DE POLI, 202). – *Frames and Framing in Antiquity*: Changchun & Göttingen, Institute for the History of Ancient Civilizations (IHAC), Northeast Normal University & Institute for Digital Humanities, Georg-August-Universität Göttingen, [Webinar], 16-18 October 2020 (E. GÜNTHER, S. GÜNTHER, 206). – *Antike Digital. Digital Humanities in der Erforschung der Iberischen Halbinsel in der Antike*. Toletum – Netzwerk zur Erforschung der Iberischen Halbinsel in der Antike – *Antigüedad digital. Las humanidades digitales en la investigación de la Península Ibérica en la Antigüedad*. Toletum – Red para la investigación sobre la Península Ibérica en la Antigüedad. Workshop XI: 22.-24. Oktober 2020 (D. KLOSS, S. PANZRAM, 209). – *La villa e le sue risorse naturali fra Tarda Antichità ed Età Moderna – La villa et ses ressources naturelles dans l'Antiquité tardive et à l'époque moderne*: Firenze, Università degli Studi - Dipartimento di Storia, Archeologia, Geografia, Arte, Spettacolo (SAGAS) [Webinar], 23 ottobre 2020 (I. G. MASTROROSA, 214). – *Horatiana. La ricezione di Orazio dall'antichità al mondo moderno*: Napoli, Università degli Studi 'Federico II' [Webinar], 5-6 novembre 2020 (M. COZZOLINO, 217). – *Maternidades excéntricas y familias al margen de la norma en el Mediterráneo Antiguo*: Oviedo, Universidad de Oviedo, 19 noviembre 2020 (C. RUBIERA CANCELAS, 220). – *Transgresser pour mieux régner. Ombres et lumières du pouvoir dans l'Antiquité*: Lyon [Visioconférence], 27-28 novembre 2020 (H. BENCHIKH-LEHOCINE, M. DURNERIN, 223). – *Annus nefastus: Misfortunes, changes and opportunities in the Roman world*: Barcelona, University of Barcelona [Webinar], December 16-17, 2020 (J. PÉREZ GONZÁLEZ, J. M. BERMÚDEZ LORENZO, 227).

Recensioni e schede bibliografiche:

AA. VV., *Drama y dramaturgia en la escena romana*, III Encuentro Internacional de Teatro Latino, coord. R. LÓPEZ GREGORIS, 2019 (G. GUASTELLA, 231). – N. BARCA, *Roma contro i Germani. La guerra cimbrica 113-101 a. C.*, 2020 (L. SANDIROCCO, 232). – A. DI MEGLIO, *Il De Fato di Cicerone: un commento tematico*, 2019 (C. CORSARO, 238). – Cicerone, *In difesa di Archia*, a cura di D. PELLACANI, 2020 (F. FICCA, 242). – M. GALZERANO, *La fine del mondo nel De rerum natura di Lucrezio*, con una presentazione di G. MAZZOLI, 2019 (E. A. CORSINI, 243). – Tito Livio, *Ab urbe condita liber XXVII*, a cura di F. FERACO, 2017 (M. COZZOLINO, 246). – AA. VV., *Leggere e guardare. Intersezioni fra parola e immagine nella cultura latina e nella sua fortuna*. Atti del Convegno (Genova, 7-8 maggio 2019), a cura di G. MORETTI e B. SANTORELLI, 2020 (V. VIPARELLI, 248). – G. BEGHI-

NI, *Il latino colloquiale nell'Eneide. Approfondimenti sull'arte poetica di Virgilio*, 2020, (A. BORGO, 250). – J. SELLA, *Tenir le loup par les oreilles. Prendre le pouvoir et le conserver dans la Rome impériale des premiers siècles: d'Auguste aux Sévères*, 2020 (A. DE VIVO, 252). – C. DI GIOVINE, *Metafore e lessico della relegazione. Studio sulle opere ovidiane dal Ponto*, 2020, (C. FORMICOLA, 257). – A. A. RASCHIERI, *Lettura degli autori e insegnamento retorico. Ricerche intorno a Quintiliano e alla retorica antica*, 2020 (A. BORGO, 261). – G. DIMATTEO, *Audiatur et altera pars. I discorsi doppi nelle Declamationes minores e in Calpurnio Flacco*, 2019 (C. LONGOBARDI, 262). – C. CRACA, *Epigrammi del XII libro di Marziale. Con un'appendice su Fedro*, Prefazione di G. SOLARO, 2018 (S. CANNAVALE, 265). – A. SACERDOTI, *Tremefacta quies. Spazi di transito nella Tebaide di Stazio e nei Punica di Sillio Italico*, 2019 (M. COZZOLINO, 267). – AA. VV., *Roman Literature under Nerva, Trajan and Hadrian. Literary Interactions, AD 96-138*, ed. by A. KÖNIG and C. WHITTON, 2018 (S. CONDORELLI, 269). – AA. VV., *Mémoires de Trajan, mémoires d'Hadrien*, dir. S. BENOIST, A. GAUTIER, C. HOËT-VAN CAUWENBERGHE, & R. POIGNAULT, 2020 (F. REDUZZI MEROLA, 275). – A. MUSIO, *Reus, magus, auctor: Apuleio sullo scermo*, 2020 (E. A. CORSINI, 276). – Massimiano, *Elegie*, a cura di E. R. D'AMANTI, 2020 (C. DI GIOVINE, 277). – AA. VV., *La réception d'Ausone dans les littératures européennes*, ed. É. WOLFF, 2019 (I. LAX, 281). – AA. VV., *The Edinburgh Companion to Sidonius Apollinaris*, edd. G. KELLY – J. VAN WAARDEN, 2020 (M. ONORATO, 283). – Magno Felice Ennodio, *La piena del Po* (carm. 1, 5 H.), a cura di F. GASTI, 2020 (S. CONDORELLI, 288). – M. L. FELE, *Le fonti dei Romani di Iordanes*. I. Dalle origini del mondo ad Augusto (Rom. 1-257), 2020 (P. VAN NUFFELEN, 290). – *De nominibus dubiis cuius generis sint*, Introduzione, testo critico e commento a cura di E. SPANGENBERG YANES, 2020 (A. DI STEFANO, 292). – F. BERARDI, *Le vie del latino. Storia della lingua latina con elementi di grammatica storica*, 2020 (A. LATTOCCO, 293). – H. SOLIN, *Studi storico-epigrafici sul Lazio antico II*, 2019 (M. STEFANILE, 296). – S. DI MARIA, *La responsabilità dell'erede nel diritto romano dei contratti*, 2020 (L. SANDIROCCO, 298). – F. LUCREZI, *L'adulterio in diritto ebraico e romano. Studi sulla "Collatio" IX*. Con due appendici di L. DI CINTIO e M. AMABILE, 2020 (L. SANDIROCCO, 303). – G. TURELLI, *Fetialis religio*, 2020 (L. SANDIROCCO, 308). – AA. VV., *Latinidad Medieval Hispánica*. Edición de J. F. MESA SANZ, 2017 (N. ROZZA, 312). – E. BARTOLI, *Arcadia medievale: la bucolica mediolatina*, 2019 (M. MARZOCCHI, 316). – Pier Candido Decembrio, *Lives of the Milanese Tyrants*, translated and with an Introduction by G. IANZITI, Latin Texts edited by M. ZAGGIA, 2019 (A. BISANTI, 320). – Nicolaus De Valle, *Hesiodi Ascraei Opera et dies*, edición crítica por J. LÓPEZ ZAMORA, 2020, (A. BISANTI, 325). – Angelo Poliziano, *Greek and Latin Poetry*, edited and translated by P. E. KNOX, 2018, (A. BISANTI, 332). – Giovanni Gioviano Pontano, *The virtues and vices of speech*. Edited and translated by G. W. PIGMAN III, 2019 (N. ROZZA, 334). – Giovanni Gioviano Pontano, *De bello Neapolitano*, a cura di G. GERMANO, A. IACONO e F. SENATORE, 2020 (A. BISANTI, 338). – Tristano Caracciolo, *Didonis reginae vita – Penelopes castitas et perseverantia*. Edizione critica a cura di R. RICCO, 2020 (N. ROZZA, 344). – Plutarco Chaeroneus *De tranquillitate et securitate animi*. Guillermo Budaeco Interprete, a cura di S. MARTINELLI TEMPESTA, 2019 (N. ROZZA, 347). – AA. VV., *Francesco Robortello. Réception des Anciens et construction de la modernité*, sous la direction de M. BOUQUET, S. CAPPELLO, C. LESAGE et M. MAGNIEN, 2020 (A. BISANTI, 350). – *Maria die Himmels-Thür. Ein anonymes Theophilus-Drama 1655 bei den Straubinger Jesuiten ausgeführt*, hrsg. A. SCHNYDER, 2019 (P. CHIESA, 357). – AA. VV., *Litterae recentissimae. Formen und Funktionen neulateinischer Literatur vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Beiträge vom internationalen Symposium am 9. und 10. November 2017 an der Bergischen Universität Wuppertal*, hrsg. S. WEISE, 2020 (E. A. CORSINI, 358). – AA. VV., *L'héritage gréco-latin dans la littérature française contemporaine*. Textes réunis et présentés par B. GORRILLOT, 2020 (A. DI STEFANO, 362). – G. CAPRONI, *Il mio Enea*, a cura di F. GIANNOTTI, prefazione di A. Fo, postfazione di M. BETTINI, 2020 (S. Agnello, 367).

<i>Rassegna delle riviste</i>	370
<i>Notiziario bibliografico</i> a cura di G. CUPAIUOLO	409

Amministrazione: PAOLO LOFFREDO - Editore SRL - Via U. Palermo, 6 - 80128 Napoli (Italia) - email: paololoffredoeditore@gmail.com – www.loffredoeditore.com

Abbonamento 2021 (2 fascicoli, annata LI): **Italia € 74,00 - Estero € 95,00**

Vendita versione digitale su Torrossa.it ISSN (e) 2035-2611

I versamenti vanno effettuati a mezzo bonifico bancario: IBAN: IT 42 G 07601 03400 001027258399 BIC/swift BPPIITRR: Banco Posta spa; oppure su conto corrente postale 001027258399

Norme per i collaboratori: Si veda la pagina web: <http://www.bollettinodistudilatini.it>. I contributi vanno inviati in stesura definitiva al dir. responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia). - La responsabilità dei lavori pubblicati impegna esclusivamente gli autori. - Gli autori effettueranno la correzione tipografica solamente delle prime bozze; le successive correzioni saranno effettuate a cura della redazione; non si accettano aggiunte né modifiche sulle bozze di stampa. - I collaboratori avranno 10 estratti gratuiti con copertina per gli articoli.

La rivista recensirà o segnalerà tutte le pubblicazioni ricevute. Libri e articoli da recensire o da segnalare debbono essere inviati (possibilmente in duplice copia) al direttore responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia), con l'indicazione "Per il Bollettino di Studi Latini".

Il Bollettino di studi latini è sottoposto alla procedura di peer review, secondo gli standard internazionali

Reg. Trib. di Napoli n. 2206 del 20-2-1971. - Reg. al Registro Nazionale della Stampa n. 9307 del 26-11-1999

Impaginazione: Graphic Olisterno, Portici - *Stampa*: Grafica Elettronica srl, Napoli
Finito di stampare nel mese di maggio 2021

testato *plaga* in riferimento alla rete amorosa per catturare una donna quasi fosse un pesce (*ThLL* X 1, 2, 2300, 49 ss. e cfr. A. OTTO, *Sprichwörter*, nr. 1436 s. v. *plaga*): “i teneri amori (giustamente D’Amanti coglie una sfumatura concessiva nell’epiteto) si nutrono di graffi e di morsi: una cosa (l’amore) molto adatta a irretire non rifugge dalle ferite”. Per *plaga* in questo senso cfr. Ovidio, *ars* 1, 270 *tu modo tende plagas* (e cfr. poco prima, 1, 263 *ubi retia ponas*).

4, 5 *Sic vicibus varios alternis fallimus annos.*

La situazione della tradizione manoscritta è in questo verso abbastanza complessa, e la scelta di D’Amanti di accogliere il testo stampato dalla Sandqvist (Stockholm 1999) non mi pare felicissima; gli *anni varii* per “il variare degli anni” mi sembra difficile, così come, leggendo *vicibus variis alternos fallimus annos*, difficile sembra intendere *anni alterni* “gli anni che si succedono” (Franzoi). Molto dubitativamente interverrei su *varios* leggendo *vacuos* e interpretando: “Così, con alterne vicende inganno gli anni oziosi”, laddove *vacuos* riprenderebbe in qualche modo *ignava* del v. 3.

4, 31 – Non si può che leggere *prodebant*, riferito a *ipsa somnia*.

5, 5-6 *Interdum rapimur vitiis trahimurque volentes:
et quod non cupiunt pectora bruta volunt.*

La lezione quasi concordemente trädita *capiunt* mi pare preferibile rispetto a *cupiunt* accolto da D’Amanti (vd. il commento a p. 324 s.): “Talora dai vizi siamo sedotti e siamo attratti consenzienti, e gli animi stupidi vogliono ciò che non afferrano”: *non capiunt* sembra in relazione a *bruta*.

Un testo pieno di problemi esegetico-testuali, dunque, questo delle *Elegie* di Massimiano, che pone al filologo l’interrogativo se la lezione trädita, che comporta talora anomalie nella grammatica e nel lessico, debba o no essere riportata ad un uso linguistico corretto. Il grande impegno profuso da D’Amanti ci sembra assolutamente benemerito e le scelte sul testo e sull’esegesi risultano quasi sempre azzeccate. Un ottimo lavoro su un poeta non entusiasmante ma che occupa comunque onorevolmente un posto nella storia dell’elegia latina.

Carlo DI GIOVINE

AA. VV., *La réception d’Ausone dans les littératures européennes*, ed. Étienne WOLFF, (Scripta Receptoria 15). Bordeaux, Ausonius éd., 2019, pp. 374.

Questo volume miscelaneo ospita gli atti del convegno organizzato da Étienne WOLFF il 26 e il 27 ottobre 2017 presso la Université de Paris Nanterre, ideale prosecuzione dei lavori del simposio di studi *Ausone en 2015: bilan et perspectives* (i cui *proceedings* sono apparsi nel 2018 sempre a cura di É. Wolff). I diciotto contributi proposti indagano tendenze e forme della ricezione dell’opera ausoniana nelle letterature europee dalla tarda antichità all’età contemporanea, attraverso un’ampia ed emblematica selezione di casi di studio (dalla poesia di Claudiano, oggetto del primo saggio, al romanzo *Le Testament d’Ausone* di Marc Petit, pubblicato nel 2018) e di orientamenti di ricerca (tra gli altri, critica testuale, storia della tradizione, stilistica, intertestualità e transmedialità).

Dopo una breve premessa del curatore (*Avertissement*, 9-15), rivolta, altresì, ad offrire alcuni orientamenti sintetici ed una bibliografia essenziale sul tema della fortuna di Ausonio in Francia, l’assetto dei capitoli segue l’ordine cronologico (I – *Antiquité tardive*, II – *Moyen Âge*, III – *Rennaissance*, IV – *Époque contemporaine*).

La sezione dedicata alla tarda antichità è aperta dal saggio di Jean-Louis CHARLET (*La réception d’Ausone par Claudien*, 19-24), che si segnala per un’analisi puntuale della prassi di *aemulatio* con cui Claudiano orchestra l’assimilazione – talora motivata polemicamente, talora

condotta nella forma di vera e propria *retractatio* – dell’opera cortigiana di Ausonio, cui guarda precipuamente per la foggia della propria. Più ampio ed articolato lo studio di Marco ONORATO (*L’arte della concinnatio da Ausonio a Sidonio Apollinare*, 25-63), che mette a punto una stimolante indagine sulla teoresi metaletteraria di Ausonio volta a ricostruire occorrenze e valori dell’originale funzionalizzazione poetologica del lessico della *concinnatio*, ricondotto dal Bordoiese all’ambito delle poetiche del formalismo, del preziosismo e dell’arte della composizione combinatoria; lo studio perviene, in aggiunta, ad un’approfondita analisi, supportata da numerosi riscontri testuali, della permanenza di teoria e prassi della *concinnatio* negli scritti di Sidonio Apollinare.

La ricezione medievale di Ausonio è investigata in due densi studi: prendendo le mosse da un’analisi formale dell’*Epitaphium Diogenis*, fortunata “*curiosité littéraire*” altomedievale sorta dall’assemblaggio degli epigr. 54 e 55 ausoniani dedicati al filosofo cinico, Frédéric DUPLESSIS (*Diffusion et réception médiévales des épigrammes d’Ausone consacrées à Diogène*, 67-83) conduce uno scrupoloso riesame della tradizione medievale degli epigr. 54-56 di Ausonio alla luce dei testimoni legati alla riscoperta dei tre brevi componimenti nel *milieu* della scuola di Reims; il saggio di Luciana FURBETTA (*De Paul Diacre à Alain de Lille: aperçus de recherche sur la présence cachée d’Ausone dans le Moyen Âge (textes, intertextes, contextes)*, 85-114), invece, entro un vasto arco cronologico relativo a più fasi e autori della letteratura carolingia, esplora alcuni percorsi della fortuna di Ausonio e, in particolare, della *Mosella*: con l’impiego di una ragionata serie di esempi, si ricostruisce la progressiva codificazione dell’impianto narrativo, dello stile e di tessere allusive stesse del testo del poemetto ausoniano come ineludibile modello di riferimento per le descrizioni letterarie di paesaggi fluviali.

Il terzo capitolo del volume, relativo all’epoca rinascimentale, comprende dieci studi; il primo, di Armando BISANTI (*Petrarca e Ausonio*, 117-135), propone una ricca rassegna ragionata di echi e suggestioni di provenienza ausoniana nell’ambito delle opere, volgari e latine, e delle ricercate consuetudini compositive di Francesco Petrarca, tra cui si rileva il cospicuo debito del poeta aretino nei confronti del *Ludus septem sapientum* in uno specifico segmento dei *Rerum Memorandarum Libri* (III, 62-68). Elena CAZZUFFI (*Un’integrazione sulla circolazione umanistica del Ludus septem sapientum di Ausonio*, 137-146) ricostruisce le vicende legate alla prima pubblicazione a stampa del *Ludus* ausoniano da parte di Taddeo Ugoletto nel 1499 ed i rapporti che, attraverso le reti culturali degli umanisti, legano tale incunabolo al fortunato *Heptalogos* di Filippo Beroaldo il Vecchio, in un periodo decisivo per la storia della fortuna di Ausonio quale fu l’ultimo quarto del Quattrocento italiano. I due contributi successivi approfondiscono i presupposti filologici e letterari dell’interesse nutrito per il poeta di Bordeaux da due intellettuali come Jacopo Sannazaro ed Erasmo da Rotterdam: il saggio a firma di Camille BONNAN-GARÇON e Gaëtan LECOINDRE (*En aspice lusum. Sannazar, lecteur d’Ausone? Le jeu de la citation dans les Eclogae Piscatoriae*, 147-160) ha il pregio di cogliere, in un brillante ed ampio confronto tra le *Eclogae Piscatoriae* dell’umanista napoletano e la *Mosella*, come nel poemetto ausoniano Sannazaro abbia rintracciato un importante, ma non vincolante, modello ideologico, tematico e letterario; Sara FASCIONE (*Si bene quid facias, facias cito. Gli ‘adagi’ di Ausonio*, 161-171) studia le modalità di impiego di Ausonio quale fonte preziosa e privilegiata di paremie negli *Adagia* di Erasmo. Il contributo di Virginie LEROUX (*Des Césars romains aux Césars germaniques: fortune des Caesares d’Ausone chez Caspar Ursinus Velius, Georgius Sabinus et Jacobus Micyllus*, 173-188) si concentra sull’esame dei vari tentativi di integrazione e completamento dei *Caesares* ausoniani esperiti in età umanistica e dei loro molteplici fondamenti letterari, estetici ed ideologico-politici. Hélène CAZES (*Les Renaissances du Centon nuptial d’Ausone: une poétique de la réception pour une œuvre ouverte*, 189-208) fornisce una scrupolosa disamina storico-culturale della fortuna del *Centon nuptialis*. L’esteso saggio di Stefano DI BRAZZANO (*L’influsso degli epigrammi ex Graeco di Ausonio sulle traduzioni latine di epigrammi planudei nei secoli XV e XVI*, 209-289) analizza costanti e presupposti delle strategie del *vertere ex Graeco* ausoniano per osservarne la ripresa nell’ambito della prassi traduttiva umanistica; una cospicua raccolta di

esempi commentati di versioni umanistiche, puntualmente confrontate con *loci* ausoniani, permette, inoltre, di cogliere la permanenza di molteplici soluzioni metriche, sintattiche, stilistiche inaugurate dal Bordolese. Marisa SQUILLANTE (*Elapsam disces me tibi de manibus. Un'occasione inafferrabile*, 291-300) si confronta con la ricezione del tema dell'Occasione a partire dal celebre epigr. 12 di Ausonio, formulando un percorso di ricerca e lettura che significativamente interroga, tra gli altri, testi di Machiavelli, Erasmo, Moro e Marino; appare di notevole interesse anche lo studio di Florence GARAMBOIS-VASQUEZ (*La postérité des épigrammes d'Ausone sur Écho et Occasion*, 301-313) sulla permanenza delle rifunzionalizzazioni dei modelli letterari relativi ad Eco ed Occasione che Ausonio offre negli epigr. 11 e 12, destinati ad influenzare, come è dimostrato dalla studiosa attraverso un'indagine intermediale tra letteratura ed arti figurative, il significato e la presentazione artistica stessa dei due miti. La fortuna di Ausonio entro un contesto culturale molto circoscritto è oggetto del saggio di Sylvie LAIGNEAU-FONTAINE (*L'Ausone du sodalitiium Lugdunense*, 315-331), che indaga le diverse modalità di ricezione del testo ausoniano (menzioni esplicite, rapporti intertestuali, citazioni, imitazioni) e della figura storica del Bordolese, rivendicato orgogliosamente come esponente di spicco del genio francese, nella produzione letteraria degli intellettuali più rappresentativi del *sodalitiium Lugdunense*, gruppo di poeti in francese e latino attivi a Lione negli anni Trenta del XVI secolo.

L'ultima sezione consta di quattro studi ed è inaugurata dall'approfondita disamina del romanzo storico *Bissula* di Felix Dahn (edito nel 1884) proposta da Marie-Françoise CAUMONT (*Une étape dans la fortune de la Bissula d'Ausone dans la littérature contemporaine: le roman de Felix Dahn*, 335-342), che analizza le modalità ipertestuali con cui viene condotta la rivisitazione narrativa del ciclo poetico ausoniano dedicato alla fanciulla di origini barbariche (ma la studiosa non manca di denotare anche il portato della fonte tacitiana nella connotazione dell'aspetto fisico dei popoli germanici); vengono, inoltre, ben enucleati i presupposti ideologicamente connotati della trama, afferenti al contesto del nazionalismo tedesco tardo ottocentesco. Andrea BALBO (*Scrittori tradotti da scrittori (e disegnatori). Giuseppe Pontiggia e Leo Lionni alle prese con la Mosella di Ausonio*, 343-359) si occupa della traduzione di Giuseppe Pontiggia della *Mosella* (Verba 1984) cogliendone la tensione emulativa nei confronti del modello latino; un'analisi specifica, inoltre, viene dedicata alle illustrazioni di Leo Lionni che accompagnano il testo della versione d'autore, concepite in dialogo con l'evocatività della poesia e come autonomi, addizionali mezzi interpretativi dell'opera. Il saggio di Giampiero SCAFOGLIO (*Ausone et Bissula dans le roman Danubio de Claudio Magris*, 361-369) riflette sulla presenza del ciclo di Bissula nel nono capitolo della prima parte del romanzo *Danubio* di Claudio Magris (Garzanti 1986), nel quale, del rapporto tra Ausonio e Bissula (presentato, come rileva S. sotto la forma di una libera rielaborazione artistica non priva di consapevolezza filologica) vengono colte e valorizzate, soprattutto, le implicazioni legate al tema dell'identità etnico-culturale. Conclude il volume un breve studio di Étienne WOLFF (*Le Testament d'Ausone de Marc Petit*, 371-374) del romanzo epistolare *Le Testament d'Ausone* di Marc Petit (Le Festin 2018): lo studioso esamina i paradigmi che guidano la rilettura narrativa della vicenda umana di Ausonio, eletto a simbolo e portavoce di una profonda meditazione sulla Storia capace di dialogare efficacemente con il presente.

Ignazio LAX

AA. VV., *The Edinburgh Companion to Sidonius Apollinaris*, edd. Gavin KELLY - Joop VAN WAARDEN. Edinburgh, Edinburgh University Press, 2020, pp. XVIII-838.

Lungamente atteso, il *Companion* curato da Gavin Kelly e Joop van Waarden è il frutto di una stagione di studi sidoniani che, prendendo le mosse dalla monografia del 2008 di Silvia Condorelli (*Il poeta doctus nel V sec. d.C. Aspetti della poetica di Sidonio Apollinare*) e godendo poi della forza propulsiva di eventi quali il *workshop* di Wassenaar del 2011 e il convegno internazionale di Edinburgo del 2014, ha registrato un sensibile incremento del numero di contributi

STUDI LATINI

Collana diretta da Giovanni Cupaiuolo e Valeria Viparelli

86. G. CUPAIUOLO, *L'ombra lunga di Terenzio*, 2014.
87. R. VALENTI, *Le forme latine della scienza: il Dynamica de potentia di W. G. Leibniz*, 2015.
88. VENANZIO FORTUNATO, *Vite dei santi Paterno e Marcello*, a cura di P. SANTORELLI, 2015.
89. M. ONORATO, *Il castone e la gemma. Sulla tecnica poetica di Sidonio Apollinare*, 2016.
90. M. ONORATO, *La seduzione del libellus. Metapoetica e intertestualità in Marziale*, 2017.
91. M. VENUTI, *Il prologus delle Mythologiae di Fulgenzio*. Introduzione, testo critico, traduzione e commento, 2017.
92. L. ANNAEI SENECAE, *De constantia sapientis*, a cura di F. R. BERNO, 2018.
93. *Viuit post proelia Magnus*. Commento a Lucano, *Bellum ciuile VIII*, a cura di V. D'URSO, 2019.
94. AA. VV., *Lo specchio del modello. Orizzonti intertestuali e Fortleben di Sidonio Apollinare*, a cura di A. DI STEFANO e M. ONORATO, 2020.
95. AA. VV., *Verborum violis multicoloribus. Studi in onore di Giovanni Cupaiuolo*, a cura di S. CONDORELLI e M. ONORATO, 2019.
96. VENANZIO FORTUNATO, *Vita di Gennaro vescovo di Parigi*, a cura di P. SANTORELLI, 2020.

Paolo Loffredo Editore srl
Via U. Palermo, 6 - 80128 Napoli (Italia)
paololoffredoeditore@gmail.com